

# Технологии обработки аудиотекстовой информации в обучении английскому языку студентов неязыковых специальностей

А.Ю. Широких

Финансовый университет, Москва, Россия  
<https://orcid.org/0000-0002-5837-8941>

## АННОТАЦИЯ

В статье сопоставляются восходящая и нисходящая стратегии в аудировании иноязычных текстов. Обзор основных особенностей стратегий основан на сопоставительном акцентировании системных знаний в языке и навыков речевого декодирования, формальных и содержательных элементов речи, а также фонологических трудностей в восприятии англоязычных аудиотекстов в учебной аудитории. Освещаются вопросы, связанные с прагматикой высказывания и фоновыми знаниями, типами умозаключений в рецептивных модулях сознания, интерактивностью как основой успешной интерпретации сообщения, компенсационными и аффективными стратегиями в лингводидактике, эвристической составляющей обучения и рефлексией, проблемным и предметно-языковым интегрированным обучением. Названы критерии для выбора стратегий в обучении аудированию студентов неязыковых специальностей и приведены примеры аудиторной работы.

**Ключевые слова:** нисходящие и восходящие стратегии в обработке аудио информации; схемы; сценарии; рецепция; обучение аудированию.

**Для цитирования:** Широких А.Ю. Технологии обработки аудио текстовой информации в обучении английскому языку студентов неязыковых специальностей. *Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета*. 2022;12(с):124-128. DOI: 10.26794/2226-7867-2022-12-с-124-128

## ORIGINAL PAPER

# Technologies in Listening Comprehension and Teaching English to Non-linguistic Students

A. Yu. Shirokikh

Financial University, Moscow, Russia  
<https://orcid.org/0000-0001-6776-6084>

## ABSTRACT

The article looks upon bottom-up and top-down approaches in listening comprehension. The overview of the strategies is based on the shift between language systems and language skills, focus on form versus focus on content, as well as students' difficulties caused by phonological peculiarities of English native speakers' talk. The author addresses the issues of pragmatics and background knowledge, types of inferences in receptive modes of communication, interactive tasks and their importance for decoding foreign language messages, compensatory and affective strategies in teaching, heuristic and reflective aspects in education, problem-solving activities and CLIL (content and language integrated learning). Criteria for choosing the appropriate strategy in listening comprehension are listed and examples of classroom activities are given.

**Keywords:** bottom-up and top-down comprehensive strategies; schemata, scenarios, reception, teaching listening

**For citation:** Shirokikh A. Yu. Technologies in listening comprehension and teaching english to non-linguistic students. *Gumanitarnye Nauki. Vestnik Finansovogo Universiteta = Humanities and Social Sciences. Bulletin of the Financial University*. 2022;12(с):124-128. DOI: 10.26794/2226-7867-2022-12-с-124-128

**А**удирование, как рецептивный вид речевой коммуникации, основан на когнитивных механизмах восприятия, которые могли бы компенсировать неполное понимание аудиотекста [1]. Существует мнение,

что обучение стратегиям аудирования не имеет смысла, так как эти механизмы восприятия являются врожденными [2]. С другой стороны, обучение стратегиям в слушании совершенствует метакогнитивную составляющую

обучения [3]. Метакогниция, то есть «знание о знании», может помочь учащимся выбрать из репертуара врожденных компетенций те, которые соответствуют цели аудиорецептивной коммуникации. Базовая дихотомия рецептивных речевых стратегий включает подход “bottom-up” (восходящая обработка информации) и “top-down” (нисходящая обработка информации). Термины заимствованы из сферы когнитивной психологии. В лингводидактике восходящая обработка текстовой информации — это декодирование на основе системных знаний (грамматики, лексики, фонологии и дискурса). Критика восходящих стратегий заключается в том, что этот подход не использует долговременную память, которая сохраняет суть устного сообщения, а не его структуру [4], и учащийся фокусируется на форме, а не смысле высказывания [5].

Возможно, первый «языковой» эксперимент, связанный с нисходящим восприятием текстовой информации, был проведен в 1886 г. Д. М. Кеттеллом, ученым-психологом, который доказал, что буква в слове воспринимается легче, чем взятая отдельно [6]. В лингводидактике нисходящие стратегии понимаются как способность декодировать информацию, основываясь больше на фоновых знаниях, а не на знаниях систем языка.

Нисходящий подход основан на способности делать умозаключения, основываясь на схемах и сценариях. Скемата — термин, предложенный когнитивным психологом Ф. Ч. Барлеттом, — это ментальный образ окружающего мира [7]. Сценарий в когнитивной психологии — это вероятная схема развития событий в определенных условиях коммуникации, зависящая от их прагматических установок. Сценарий обуславливает использование речевых клише, лексики, грамматики и фонологических моделей. Фоновые знания, заложенные в схемах и сценариях, позволяют делать следующие типы выводов [8]:

- пропозициональные (например, причина и следствие);
- прагматические (например, развитие идеи с использованием жизненного или профессионального опыта);
- логические (например, угадывание значения слова из контекста);
- связующие (например, для установления внутритекстовых связей);

- уточняющие (например, для выяснения деталей какого-то происшествия).

Нисходящие модули обработки аудиотекстов предполагает интерактивное слушание, то есть подготовительный этап перед прослушиванием текста включает задания на говорение и письмо [9], например, дискуссии, мозговой штурм, задания типа Test-Teach-Test (проверка-обучение-проверка), использование визуальных подсказок или приемы интеграции языкового и предметного обучения (CLIL). Интерактивное аудирование «выходит за рамки базовой лингвистической обработки текста» [8], так как нацелено на сбалансированное развитие всех языковых навыков.

Аргументом против использования нисходящего подхода к обработке аудиотекстов является то, что лингвистические знания и социокультурные компетенции являются основами понимания текста. Действительно, при декодировании иноязычного текста может возникнуть когнитивный дисбаланс между схемами и сценариями, заложенными в сознании русскоязычных студентов, и посылом англоязычного сообщения. Однако существует «когнитивный тип понимания текста» [10], позволяющий воспринимать его не буквально, а интерпретировать в соответствии с целью слушателя. Нисходящий подход помогает снять когнитивное напряжение за счет переосмысления и предтекстовой работы по прогнозированию информации.

Указанный подход к аудированию текстов предполагает использование компенсационных стратегий за счет предтекстовой подготовки к прослушиванию. Внимание к каждому элементу речи, являющееся характерной чертой устаревшего атомистического подхода к обучению, или PPP (presentation, practice, production — презентация языкового материала, практика, производство речи) блокирует воспринимающие модули сознания, как только студент слышит незнакомое слово. Однако естественная речь не является набором языковых элементов, и рассматривать поток речи надо во взаимосвязи всех элементов с учетом пропозициональных установок. В отличие от атомистического подхода, нисходящий способ обработки аудиоинформации позволяет сдвинуть фокус обучения с формы на содержание, с элементов языка — на их функции в речи, с фокусировки на системах языка — на

речевые навыки, и, таким образом, является холистическим подходом. Например, можно дать студентам скрипт аудиотекста с пробелами и попросить заполнить их теми словами, которые они ожидают услышать (лучше делать в парах), а потом включить аудиозапись и сверить гипотезы с записью. Очевидно, что студенты будут фокусироваться на контексте и смысле высказывания, и даже если их гипотеза оказалась неверной или не совсем верной, усвояемость информации и запоминаемость лексики будет выше.

Другой аргумент в пользу нисходящего подхода к аудированию текстов заключается в том, что обучаемые студенты, как правило, имеют ограниченный доступ к языковой среде носителей языка. Соответственно, возникают фонологические диссонансы в плане интонационных моделей, редуцированных форм и скорости беглой речи. В естественной языковой среде человек не имеет шанса прослушать сообщение дважды, как обычно это делается на занятиях. Потому способность угадывать и прогнозировать содержание высказывания (то есть нисходящая обработка аудиоинформации) играет ключевую роль в развитии навыков аудирования. Например, хорошо известная техника ключевых слов может быть использована для снятия трудностей фонологического порядка. В прослушивании текста студентам надо лишь записать как можно больше услышанных слов, а затем они в парах или группах восстанавливают содержание аудиотекста. Далее они слушают текст еще раз уже в замедленном темпе. Это задание типа диктоглосс нацелено на реконструкцию смысла, а не формы текста.

Нисходящая обработка аудиоинформации также связана с аффективными стратегиями, понимаемыми как мотивация к учебным действиям. Психология успешного слушания подразумевает, что устные сообщения должны быть интересны по теме, соответствовать ситуации и стимулировать активный подход. Тексты, выбираемые для прослушивания в аудитории — это, как правило, записи чьей-то речи, и отставание во времени между производством речи и прослушиванием снижает ценность такой информации. Нисходящая обработка аудиоинформации предполагает подготовительный этап, этап обсуждения и прогнозирования содержания и является способом сократить временную дистанцию, приблизить момент

производства речи ко времени прослушивания записи.

Нисходящий подход к аудированию предполагает эвристическую дидактику, основанную на продуктивном творческом мышлении — метод, известный со времен Сократа. Например, можно предложить игру, основанную на технологиях мозгового штурма, когда студенты делятся на группы и каждой из них дается пять минут, чтобы на листе бумаги (или на доске) написать как можно больше слов, связанных с темой аудиотекста (можно разрешить писать слова и на русском языке, — в этом случае у студентов будет возможность догадаться о переводе слова при прослушивании). Затем они слушают текст и вычеркивают слова, которые совпадают со словами говорящего. Это задание особенно успешно выполняется студентами при аудировании профессионально-ориентированных текстов, так как происходит «актуализация ранее полученных знаний по академическому предмету» [11], что соответствует требованиям к интеграции предметного и языкового обучения в высшей школе.

Данный подход имеет рефлексивную природу, «формируя прочные знания системного характера» [12]. В процессе обучения можно использовать изобразительные средства (такие как рассказ в картинках или комикс) для создания ситуации общения при взятии ссуды в банке или запись судебного заседания. До прослушивания студенты в парах разыгрывают сценки, опираясь на визуальный ряд, а затем уже слушают текст и сверяют степень клишированности своих высказываний. Очевидно, что такие сценарии позволяют объединить языковую форму и речевое содержание высказывания.

Нисходящий подход также связан с технологиями «проблемного» обучения, понимаемого как декодирование информации «на основе мыслительных исследовательских операций» [13]. Например, содержательно-смысловые опоры могут быть словесными сценариями: можно представить план публичного выступления в виде опорных слов, которые студенты должны содержательно «расширить» перед прослушиванием, а затем, при прослушивании, сверить правильность своих прогнозов.

Успешность нисходящего лингводидактического подхода к обработке аудиоинформации будет зависеть от уровня языковой подготовки

студента, его опыта в обучении английскому языку, социокультурных факторов и традиций в образовательных стратегиях, характерных для страны его проживания, возраста обучающихся и предпочтительного стиля обучения, а также от навыков, которые требуется выработать у студентов. Навыки аудирования можно разделить на несколько типов:

- Необходимые для выполнения определенных типов заданий, таких, как сдача международных экзаменов. Например, навык нисходящей обработки информации очевидно необходим тем, кто сдает IELTS, так как аудиотекст в этом экзаменационном формате предъявляется один раз, и отсутствие умения прогнозировать содержание и форму может негативно сказаться на результатах.

- Необходимые для аудирования разговорной речи (при коммуникации с носителями языка). Фоновые знания студента о возможных сценариях развития ситуации, а также способность фокусироваться на смысле, а не на форме высказывания, будут играть ключевую роль.

- Необходимые для понимания текстов определенного типа, например, лекций, но-

востей или публичных выступлений. Как было показано выше, интегрированное предметное и языковое преподавание основано на актуализации имеющихся знаний, соответственно, в обработке информации будут использованы нисходящие техники (при условии совпадения содержания с профессиональной ориентацией студентов).

- Необходимые для понимания речевых функций роли ударных слогов, интонации, особенностей связной речи или роли маркеров дискурса (атомистические навыки аудирования). Выше было показано, что нисходящий подход к обработке информации позволяет нивелировать деструктивное влияние иноязычных фонологических моделей на рецепцию, однако фокус на языковых особенностях требует восходящего подхода к аудированию.

В заключение хотелось бы отметить, что, несмотря на очевидные преимущества нисходящего подхода к обучению аудированию студентов неязыковых специальностей, полный отказ от атомистического подхода “bottom-up” невозможен, так как это отрицательно скажется на точности и правильности речи.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ / REFERENCES

1. Rost M. Listening. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages. Cambridge: Cambridge University Press; 2000. 304 p.
2. Ridgway T. Listening strategies — I Beg Your Pardon? *ELT Journal*. 2000; 54(2):179–185.
3. Vandergrift L. Listening to Learn or Learning to Listen. *Annual Review of Applied Linguistics*. 2004;(24):3–25.
4. Hedge T. Teaching and Learning in the Language Classroom. Oxford: Oxford University Press; 2000. 447 p.
5. Wilson M. Discovery Listening — Improving Perceptual Processing. *ELT Journal*. 2003;57(4):335–343.
6. Фаликман М. В. FAQ: Восходящие и нисходящие процессы в зрительном восприятии. URL: <https://postnauka.ru/faq/27389> (дата обращения: 09.04.2022).
6. Falikman M. V. FAQ: Bottom-up and Top-down Processing in Visual Perception. URL: <https://postnauka.ru/faq/27389> (accessed on 09.04.2022). (In Russ.).
7. Ильченко Е. В., Булановская Т. А. Обучение аудированию как приоритетное направление на современном этапе. *Современные тенденции развития науки и технологий*. 2016;7(6):45–60.
7. Ilchenko E. V., Bulanovskaya T. A. Teaching Listening as Today's Priority Trend. *Sovremenie tendentsii razvitiia nauki i tekhnologii = Modern Trends of Science and Technologies Development*. 2016;7(6):45–60. (In Russ.).
8. Buck G. Assessing listening. Cambridge: Cambridge University Press; 2001. 290 p.
9. Brown D. Teaching by principles. NY: Longman; 2001. 480 p.
10. Москвитина Т. Н., Баландина И. Д. Обучение студентов пониманию научного и художественного текста на иностранном языке при помощи ключевых слов. *Вестник Южноуральского государственного гуманитарно-педагогического университета*. 2019;(3):120–133.
10. Moskvitina T. N., Balandina I. D. Teaching students to understand scientific and artistic texts with the help of keywords. *Vestnik Uzhnouraliskogo gosudarstvennogo humanitarno-pedagogicheskogo universiteta = The Herald of South-Ural state Humanities-Pedagogical University*. 2019;(3):120–133. (In Russ.).



11. Кармова М. Р., Федосеева Т. В. Специфика интегрированного предметно-языкового обучения (CLIL): социально-философский анализ. *Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета*. 2021;11(3):122–127.  
Karmova M. R., Fedoseeva T. V. The specifics of Integrated Subject-language Learning (CLIL): A socio-philosophical analysis. *Gumanitarnyye nauki. Vestnik Finansovogo universiteta = Humanities and Social Sciences. Bulletin of the Financial University*. 2021;11(3):122–127. (In Russ.).
12. Ростовцева П. П., Гусева Н. В. Развитие мышления у студентов с использованием рефлексивных технологий в процессе обучения. *Мир науки, культуры, образования*. 2021;2(87):314–316.  
Rostovtseva P. P., Guseva N. V. Development of Creative Potential of Future Economists Using Modern Technologies. *Mir nauki, kulturi, obrazovania = The World of Science, Culture and Education*. 2021;2(87):314–316. (In Russ.).
13. Серова Т. С., Пипченко Е. Л. Информативное иноязычное чтение отобранных фрагментов и обработка смыслового содержания с целью подготовки доклада по проблемному вопросу. *Язык и культура*. 2017;(39):251–261.  
Serova T. S., Pipchenko E. L. Foreign Informative Reading and Studying the Semantic Content of Selected Text Fragments to Make a Report on a Problem-Based Question. *Yazik i kultura = Language and Culture*. 2017;(39):251–261. (In Russ.).

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

**Анна Юрьевна Широких** — кандидат филологических наук, доцент Департамента английского языка и профессиональной коммуникации, Финансовый университет, Москва, Россия  
ayshirokih@fa.ru

#### ABOUT THE AUTHOR

**Anna Yu. Shirokikh** — Cand. Sci. of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of English for Professional Communication, Financial University, Moscow, Russia  
ayshirokih@fa.ru